Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
24 JUIN 1952
Transmis à M. Bureau de
Overgemaakt aan de Coordination I

GK. L. 2870/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 avril 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants", a donné en sa séance du 9 mai 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e April 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het ouderdomspensioen voor zelfstandige arbeiders", heeft ter zitting van 9 Mei 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat a été saisi le 28 avril 1952 d'une demande d'avis dans les huit jours. Au cours de l'examen auquel il fut procédé, diverses remarques et suggestions furent faites, qui portaient notamment sur le champ d'application de la loi, les effets de sa coexistence avec celle qui concerne la pension de vieillesse des travailleurs salariés, l'adaptation progressive au régime nouveau des pensions octroyées aux travailleurs ayant cotisé sous le régime actuel, et des pensions de leurs veuves, la pension de la veuve en cas de mariages successifs, la compétence des juridictions contentieuses, le mode de perception des cotisations par l'Administration des contributions directes, les sanctions pénales, ainsi que sur les critères auxquels doivent répondre les organisations de travailleurs indépendants pour être reconnues comme les plus représentatives.

Le Gouvernement s'est rallié à la plupart de ces remarques et suggestions et a présenté, le 9 mai 1952, au Conseil d'Etat un nouveau texte. Celui-ci n'appelle plus que les observations ci-dessous.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat estime que l'article 2, 2°, est superflu. Il est inutile de définir ce que l'on entend par "veuve de travailleur indépendant" si l'on a défini le travailleur indépendant. Il va de soi que pour l'application de la loi nouvelle, cette définition vaut non seulement pour l'avenir mais pour le passé.

\+

\+ +

.../...

L'article 4, 1°, du projet porte que la carrière du travailleur indépendant "comprend les périodes d'activité et celles d'inactivité que le Roi peut assimiler aux précédentes".

Cette disposition reproduit celle de l'article 4, 1°, du projet relatif à la pension de vieillesse des travailleurs salariés. Si, pour ceux-ci, l'on comprend aisément de quelles périodes il peut s'agir, étant donné qu'une abondante réglementation existe en ce domaine, il n'en est pas de même pour les travailleurs indépendants.

Le Conseil d'Etat estime que le Gouvernement devrait préciser ses intentions dans l'exposé des motifs.

\+

\+ +

Il y aurait lieu de préciser dans l'exposé des motifs ce qu'il convient d'entendre dans l'article 11 par une "résidence effective". Cette notion, employée dans des dispositions actuellement en vigueur, est généralement interprétée de façon restrictive par l'administration et donne lieu à des contestations.

\+

\+ +

La notion d'épouse à charge, reprise aux articles 15, 2°, 17, 3° et 19, alinéa 1er, devrait être précisée dans l'exposé des motifs.

\+

\+ +

Le Gouvernement s'est rallié à la suggestion faite par le Conseil d'Etat de confier aux juridictions instituées en exécution de l'article 44 toutes les contestations relatives à l'application de la loi, y compris celles qui sont relatives à l'établissement de la cotisation par l'Administration des contributions directes. Il va sans dire que dans le cas où la cotisation est calculée d'après des revenus réels imposés à la taxe professionnelle, toute contestation relative au montant de ces revenus résulte de l'application des lois fiscales et non du présent projet. Sa solution n'est donc pas de la compétence des juridictions de pensions.

\+

\+ \+

Le projet instaurant une assurance obligatoire sans régler en même temps le sort des assurances librement souscrites antérieurement, suscitera de nombreuses difficultés juridiques. Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y aurait lieu d'en prévoir le règlement dans le projet. Ignorant les intentions du Gouvernement sur ce point, il ne propose pas de texte qui résolve ces difficultés.

.../...

Lors de l'institution de l'assurance obligatoire pour les employés, le législateur a prévu que les contrats conclus antérieurement à l'entrée en vigueur de la loi nouvelle pourraient être résiliés ou réduits sans que les intéressés subissent un préjudice de ce fait (loi du 10 mars 1925, article 50).

\+

\+ +

L'article 30 bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus immunise "la partie des bénéfices, rémunérations ou profits qui est affectée ... 3° à des versements réellement effectués à titre définitif en vue de la constitution par l'assurance sur la vie, soit d'une rente ou d'un capital en cas de vie, soit d'une rente ou d'un capital en cas de décès".

Ce texte ne vise pas les cotisations versées en vertu du présent projet. Il conviendrait donc de modifier les lois coordonnées afin que les cotisations soient également immunisées.

De 28ste April 1952 ontving de Raad van State een aanvraag om advies binnen acht dagen. Uit het onderzoek dat hij aan het ontwerp wijdde, ontstonden verschillende opmerkingen en voorstellen, onder meer in verband met het toepassingsgebied van de wet, de gevolgen van haar bestaan naast de wet betreffende het ouderdomspensioen der loonarbeiders, het geleidelijk aan de nieuwe regeling aanpassen van de pensioenen der arbeiders die hun bijdrage volgens de huidige regeling hebben gestort en van de pensioenen hunner weduwen, het weduwpensioen in geval van achtereenvolgende huwelijken, de bevoegdheid van de rechtscolleges voor betwiste zaken, de wijze waarop het bestuur der directe belastingen de bijdragen int, de straffen, en, tenslotte, de vereisten waaraan de organisaties van zelfstandige arbeiders moeten voldoen om als de meest representatieve te worden erkend.

De Regering heeft de meeste van die opmerkingen en voorstellen aanvaard en, de 9de Mei 1952, aan de Raad van State een nieuwe tekst voorgelegd. Daarbij zijn nog slechts de volgende opmerkingen te maken.

\+

\+ \+

Naar het oordeel van de Raad van State, is artikel 2, 2°, overbodig. Het is immers onnodig te bepalen wat onder "weduwe van een zelfstandige arbeider" wordt verstaan, eens dat een definitie van "zelfstandige arbeider" is gegeven. Voor de toepassing van de nieuwe wet geldt deze definitie vanzelfsprekend niet alleen voor de toekomst doch ook voor het verleden.

\+

\+ \+

.../...

Artikel 4, 1°, van het ontwerp bepaalt dat de loo baan van de zelfstandige arbeider "omvat, de perioden van activiteit en de perioden van inactiviteit die de Koning me de vorigen gelijkstellen kan".

Deze bepaling is overgenomen uit artikel 4, 1°, van het ontwerp betreffende het ouderdomspensioen der loon-arbeiders. Kan voor hen gemakkelijk worden uitgemaakt om welke perioden het gaat, omdat op dat gebied een uitgebreid reglementering bestaat, voor de zelfstandige arbeiders is dit niet het geval.

De Raad van State is van mening dat de Regering i de memorie van toelichting haar bedoeling ten deze nader zou moeten uiteenzetten.

\+

\+ \+

De memorie van toelichting zou eveneens moeten aangeven wat in artikel 11 onder "werkelijke verblijfplaats te verstaan is. Dit begrip, dat reeds in thans geldende be-palingen voorkomt, wordt door de administratie over het algemeen beperkend geïnterpreteerd en geeft aanleiding tot betwistingen.

\+

\+ \+

Steeds in de memorie van toelichting zou het in de artikelen 15, 2°, 17, 3°, en 19, eerste lid, voorkomend begrip "echtgenote ten laste" nader moeten worden omschreve

\+

\+ \+

.../...

De Regering is ingegaan op het voorstel van de Raad van State, alle betwistingen omtrent de toepassing van de wet, ook die betreffende de vaststelling der bijdrage door het Bestuur der directe belastingen, aanhangig te maken bij de rechtscolleges ingesteld ter uitvoering van artikel 44. Het spreekt vanzelf dat, ingeval de bijdrage berekend wordt volgens werkelijke inkomsten die in de bedrijfsbelasting zijn aangeslagen, elke betwisting in verband met het bedrag dier inkomsten volgt uit de toepassing van de belastingwetten en niet uit de toepassing van dit ontwerp. De rechtscolleges in zake pensioenen zijn dus niet bevoegd om daar een oplossing aan te geven.

\+

\+ \+

Door een verplichte verzekering in te stellen zonder tevens te bepalen wat met de vroeger aangegane vrije verzekeringen zal gebeuren, zal het ontwerp oorzaak zijn van talrijke juridische moeilijkheden. De Raad van State is van advies dat het ook voor die gevallen voorzieningen zou moeten treffen. Daar de bedoeling van de Regering ten deze hem onbekend is, stelt hij geen tekst voor waarin deze moeilijkheden een oplossing krijgen.

Toen ~~dat~~ de verplichte verzekering voor de bedienden werd ingevoerd, heeft de wetgever bepaald dat de verzekeringscontracten gesloten vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet konden worden opgezegd of

verminderd zonder nadelige gevolgen voor de betrokkenen (wet van 10 Maart 1925, artikel 50).

\+

\+ \+

Artikel 30 bis van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen verleent belastingvrijdom "op het deel der winsten, bezoldigingen of baten, dat wordt aangewend ... 3° tot stortingen welke werkelijk op definitieve wijze zijn gedaan met het oog op het vormen, door de levensverzekering, hetzij van een rente of van een kapitaal in geval van leven, hetzij van een rente of een kapitaal in geval van overlijden".

In die tekst is geen sprake van de bijdragen gestort krachtens dit ontwerp. De samengeordende wetten zouden derhalve zo moeten worden gewijzigd,dat deze bijdragen eveneens de belastingvrijdom genieten.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

E.VAN DIEVOET, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1952.

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.